

Making the railway system
work better for society.

Smernice

Usklajevanje med nacionalnimi varnostnimi organi – Skupni pristop k nadzoru

	<i>Pripravil</i>	<i>Potrdil</i>	<i>Odobril</i>
<i>Ime</i>	M. SCHITTEKATTE	M. SCHITTEKATTE	C. CARR
<i>Funkcija</i>	Projektni referent	Projektni vodja	Vodja enote
<i>Datum</i>	28.06.2018	28.06.2018	28.06.2018
<i>Podpis</i>			

Zgodovina dokumenta

<i>Različica</i>	<i>Datum</i>	<i>Opombe</i>
1.0	28.06.2018	Končna različica za objavo

Ta dokument določa smernice Agencije Evropske unije za železnice, ki niso pravno zavezujoče. Ne posega v postopke odločanja, ki so predvideni v veljavni zakonodaji EU. Poleg tega je za zavezujočo razlago prava EU izključno pristojno Sodišče Evropske unije.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

1 Uvod

Nacionalni varnostni organi morajo po izdaji enotnega varnostnega spričevala ali varnostnega pooblastila izvajati raven nadzora dejavnosti prevoznikov v železniškem prometu ali upravljavcev infrastrukture, da zagotovijo, da so navedbe v vlogi za enotno varnostno spričevalo ali varnostno pooblastilo resnične in še naprej izpolnjujejo pravne obveznosti.

V skladu s členom 17(7) in (9) Direktive (EU) 2016/798 morajo nacionalni varnostni organi, vključeni v nadzor prevoznika v železniškem prometu, ki izvaja dejavnost v več kot eni državi članici, ali upravljavca infrastrukture s čezmejno infrastrukturo, med seboj sodelovati, da preprečijo podvajanje nadzora, in usklajevati svoj pristop k nadzoru, da zagotovijo izmenjavo vseh ključnih informacij o prevozniku v železniškem prometu ali upravljavcu infrastrukture. Posebno pozornost bi bilo treba nameniti znanim tveganjem in uspešnosti organizacije pri zagotavljanju varnosti, rezultate pa uporabiti za ciljno usmerjanje dejavnosti nadzora na področja, ki predstavljajo največje tveganje za celotno dejavnost.

Uredba (EU) 2018/761 o določitvi skupnih varnostnih metod za nadzor natančneje določa, kaj vključuje to sodelovanje. Člen 8 zlasti zahteva, da nacionalni varnostni organi usklajujejo pristope k nadzoru za zagotovitev učinkovitosti sistema varnega upravljanja in da tako usklajevanje vključuje ureditev, katere informacije je treba izmenjevati med udeleženi nacionalnimi varnostnimi organi za zagotovitev skupnega pristopa k nadzoru zadevnega prevoznika v železniškem prometu ali upravljavca infrastrukture.

1.1 Namen smernic

Ta dokument zagotavlja smernice za pomoč nacionalnim varnostnim organom pri usklajevanju njihovih dejavnosti nadzora prevoznikov v železniškem prometu, ki izvajajo dejavnosti v več kot eni državi članici, ali upravljavcev infrastrukture s čezmejno infrastrukturo v skladu s členom 17(7) in (9) Direktive (EU) 2016/798 in členom 8 Uredbe (EU) 2018/761

Opomba; za namene usklajevanja nadzora železniškega prevoza nevarnega blaga lahko nacionalni varnostni organ neposredno prevzame vlogo pristojnega organa ali pa ima usklajevalno vlogo pri katerem koli drugem prevozu nevarnega organa, ki je pristojni organ za prevoz nevarnega blaga. Pri organizaciji koordinacijskih nacionalnih varnostnih organov bo to treba upoštevati.

1.2 Komu so namenjene te smernice?

Te smernice so namenjene nacionalnim varnostnim organom pri razvoju in izvajanju usklajenega ali skupnega pristopa k nadzoru.

1.3 Področje uporabe

Ta dokument zajema primere vrste informacij, ki se lahko izmenjujejo med nacionalnimi varnostnimi organi, na podlagi okvira za usklajen in skupen nadzor iz Priloge II k Uredbi (EU) 2018/761

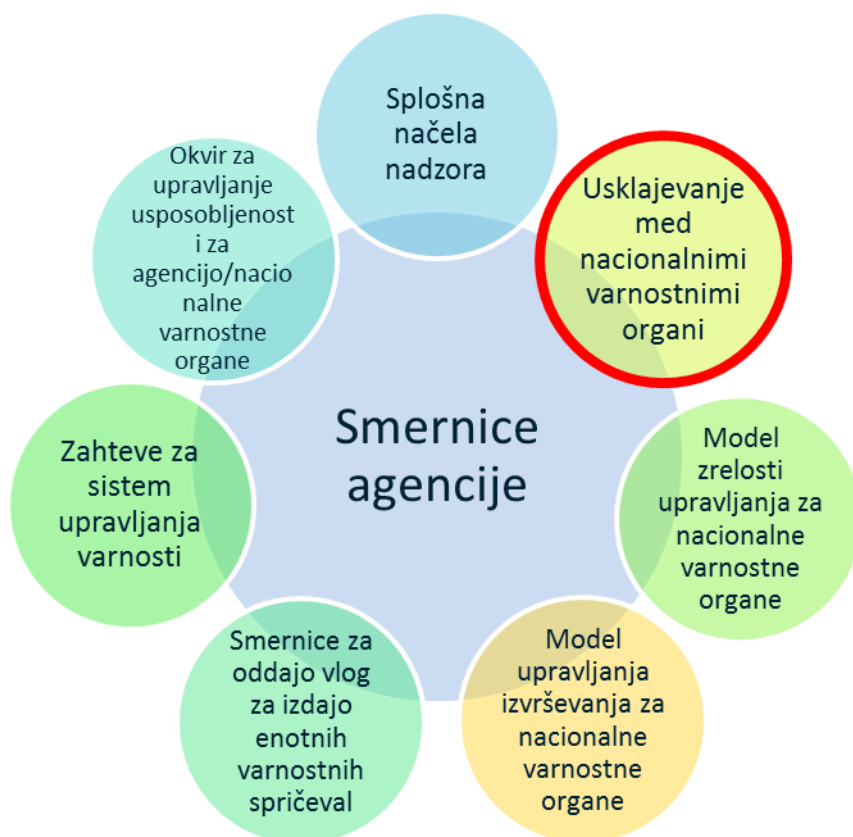
Zajema tudi primere meril, ki jih lahko nacionalni varnostni organi uporabijo za določitev, kateri nacionalni varnostni organ bi moral imeti vodilno vlogo pri usklajevanju nadzora prevoznikov v železniškem prometu, ki izvajajo dejavnosti v več kot eni državi članici, ali upravljavcev infrastrukture s čezmejno infrastrukturo.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

Izmenjava informacij, zbranih med izvajanjem nadzora, z drugimi ustreznimi nacionalnimi varnostnimi organi in po potrebi Evropsko agencijo za železnice (v nadaljnjem besedilu tudi: agencija) ni zajeta v tem dokumentu (glejte *Smernice o nadzoru*).

1.4 Zgradba smernic

Ta dokument je del zbirke smernic agencije za podporo prevoznikom v železniškem prometu, upravljavcem infrastrukture, nacionalnim varnostnim organom in agenciji pri opravljanju njihovih vlog in nalog v skladu z Direktivo (EU) 2016/798.



Slika 1: Zbirka smernic agencije

Zgradba tega dokumenta temelji predvsem na vsebini Priloge II k Uredbi (EU) 2018/761 [*skupne varnostne metode za nadzor*].

Vsebina

1	Uvod	2
1.1	Namen smernic.....	2
1.2	Komu so namenjene te smernice?	2
1.3	Področje uporabe	2
1.4	Zgradba smernic	3
2	Ureditev za usklajen ali skupen pristop.....	5
2.1	Splošno	5
2.2	Smernice	5
2.3	Izmenjava informacij	9
2.3.1	Praktična ureditev in splošne informacije	9
2.3.2	Druge informacije	9
2.4	Merila za izbiro vodilnega nacionalnega varnostnega organa	10

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

2 Ureditev za usklajen ali skupen pristop

2.1 Splošno

Nacionalni varnostni organi morajo nadzorovati uspešnost prevoznikov v železniškem prometu in upravljavcev infrastrukture, ki jih nadzorujejo, pri zagotavljanju varnosti in sprejeti ustrezne ukrepe za zagotavljanje skladnosti sistemov varnega upravljanja teh prevoznikov v železniškem prometu in upravljavcev infrastrukture z zakonodajnim okvirom. Za izpolnitev tega namena se morajo nacionalni varnostni organi med seboj usklajevati, v cilju izmenjave ustreznih informacij, kot poudarjata člen 17 Direktive (EU) 2016/798 in člen 8(1) Uredbe (EU) .../... o določitvi skupnih varnostnih metod za nadzor. To usklajevanje bi moralo zajemati tiste prevoznike v železniškem prometu, ki izvajajo dejavnosti v drugi državi članici v skladu s posebnimi evropskimi določbami, in tudi tiste prevoznike v železniškem prometu, ki imajo sklenjene dogovore o partnerstvu ali pogodbeno dogovore s prevozniki v železniškem prometu v drugi državi članici za opravljanje storitev v skladu s sistemom varnega upravljanja teh prevoznikov v železniškem prometu, čeprav osebje ali vlak pripada prevozniku v železniškem prometu v prvi državi članici. Usklajevanje bi moralo biti del posebne ureditve med nacionalnimi varnostnimi organi.

Izmenjava informacij se obravnava v širšem okviru kot dejavnosti nadzora nacionalnega varnostnega organa. Celotni postopek pridobitve spričevala zajema oceno varnosti, izdajo varnostnega spričevala, nadzor po izdaji spričevala in ponovno oceno, ki ji sledi ponovna izdaja spričevala (ali podaljšanje). Te različne dejavnosti so medsebojno povezane. Ocena varnosti zagotavlja informacije za dejavnosti nadzora, te pa za ponovno oceno in nadaljnjo ponovno izdajo spričevala (ali podaljšanje). Ker je agenciji zaupana izdaja enotnih varnostnih spričeval v skladu s členom 10(5) Direktive (EU) 2016/798, je treba ureditev glede usklajevanja po potrebi razširiti tudi na agencijo (tj. kadar ta deluje kot organ za izdajo varnostnih spričeval, pristojen za izdajo enotnega varnostnega spričevala).

2.2 Smernice

Naslednja preglednica dodatno pojasnjuje posamezne točke Priloge II k Uredbi (EU) .../... [skupne varnostne metode za nadzor].

Točka	Opis	Pojasnilo
1	Dogovor o tem, kateri prevozniki v železniškem prometu in upravljavci infrastrukture izvajajo dejavnosti na način, za katerega je potreben usklajen ali skupen nadzor.	Za prevoznike v železniškem prometu podatkovna zbirka ERADIS omogoča iskanje tistih prevoznikov v železniškem prometu, ki izvajajo dejavnosti v več kot eni državi članici. Opozorilo: če prevoznik v železniškem prometu izvaja dejavnosti v drugi državi članici v okviru dogovora o partnerstvu ali pogodbenega dogovora z drugim prevoznikom v železniškem prometu, podatkovna zbirka ERADIS tega ne pokaže.
2	Dogovor o enem ali več skupnih jezikih in o stopnji zaupnosti informacij, ki se uporabljajo za njihovo ureditev glede usklajevanja.	Ureditev bi morala upoštevati vse ustrezne veljavne nacionalne predpise in predpise EU o zaupnosti in varstvu podatkov.
3	Dogovor o tem, katere informacije se	Informacije vključujejo:

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

Točka	Opis	Pojasnilo
	<p>izmenjujejo, in o časovnem načrtu za izmenjavo:</p> <p>izmenjava ustreznih informacij o prevoznikih v železniškem prometu in upravljavcih infrastrukture, opredeljenih v točki 1, in izmenjava rezultatov dejavnosti ocenjevanja;</p>	<p>dejavnosti v drugih državah članicah ne glede na to, kako jih podjetje upravlja (npr. podružnica v drugi državi članici, vlakovne storitve, ki se izvajajo v okviru varnostnega spričevala drugega partnerskega podjetja v železniškem prometu);</p> <p>tveganja, ki prevladujejo v železniškem sistemu druge države članice in ki se v posameznih državah članicah uporabljajo za nadzor, ki temelji na tveganju;</p> <p>pomembne spremembe (operativne, tehnične, organizacijske), ki jih upravlja prevoznik v železniškem prometu;</p> <p>poizvedbe ali dvome, če sumi na pomanjkljivosti ali neskladnost z ureditvijo sistema varnega upravljanja;</p> <p>izid ocene sistema varnega upravljanja in slabosti, opažene med ocenjevanjem (npr. evidenca vprašanj).</p> <p>Nacionalne varnostne organe se spodbuja k prosti presoji glede tega, kako bodo opredelili in uporabljali izmenjavo informacij, npr.:</p> <p>redna izmenjava elektronske pošte,</p> <p>redna srečanja,</p> <p>varna podatkovna zbirka, storitev gostovanja datotek (shranjevanje v oblaku).</p>
3	po potrebi zagotavljanje kopij varnostnih pooblastil;	
3	izmenjava rezultatov povezanih dejavnosti nadzora, po potrebi vključno z izvršilnimi sklepi in ukrepi;	<p>Končno poročilo presoje in pregledov sistema upravljanja ali povzetek ugotovitev, zaključkov in priporočil (če obstajajo) se lahko razkrije zadevnim nacionalnim varnostnim organom.</p> <p>Načrt ukrepanja v dogovoru s podjetjem bi lahko imel za posledico usklajeno spremljanje z drugimi nacionalnimi varnostnimi organi.</p>
3	izmenjava informacij o uspešnosti prevoznikov v železniškem prometu in upravljavcev infrastrukture, opredeljenih v točki 1, glede varnosti v posamezni državi članici.	Letno poročilo podjetja lahko nacionalnemu varnostnemu organu pomaga pri pripravi njegovega načrta nadzora. Pričakuje se, da to poročilo opisuje, kako uspešno je podjetje izvajalo, spremljalo in izboljšalo svojo uspešnost glede varnosti in kako je nato izvajalo načrt ukrepanja, pripravljen na podlagi slabosti, opaženih v predhodnih ocenah sistema varnega upravljanja

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

Točka	Opis	Pojasnilo
		in/ali dejavnostih nadzora.
4	<p>Izmenjava meril za odločanje:</p> <p>izmenjava informacij o tem, kako posamezni nacionalni varnostni organ ciljno prilagaja svoje dejavnosti za posameznega prevoznika v železniškem prometu in upravljavca infrastrukture kot del načrta nadzora;</p> <p>vzpostavitev dialoga med ustreznimi nacionalnimi varnostnimi organi o predlaganem odzivu na obravnavanje pomembnih vrzeli v zvezi s skladnostjo.</p>	<p>Različni nacionalni varnostni organi lahko imajo različne pravne podlage za svoj odziv na vrzeli v zvezi s skladnostjo in prav tako različna mnenja o pomenu določene neskladnosti. Povsem usklajenega načina za obravnavanje vrzeli v zvezi s skladnostjo trenutno morda ni mogoče doseči. Med ustreznimi nacionalnimi varnostnimi organi mora vedno potekati dialog o ustreznem odzivu. Med ustreznimi nacionalnimi varnostnimi organi mora potekati vsaj izmenjava informacij o ukrepih, sprejetih za obravnavanje vrzeli v zvezi s skladnostjo v eni državi članici, da ima drug nacionalni varnostni organ (ali organi) možnost preveriti, ali v njegovi državi članici obstaja podobna neskladnost (glejte tudi točko 3(a)).</p>
5	<p>Upravljanje usklajevanja:</p> <p>izmenjava obstoječih strategij in načrtov nadzora;</p> <p>določitev vprašanj v skupnem interesu in/ali skupnih problemov;</p> <p>učinkovito načrtovanje posameznih, usklajenih ali skupnih pobud brez nepotrebnih neprijetnosti za prevoznike v železniškem prometu in upravljavce infrastrukture ter s preprečevanjem prekrivanja področij teh pobud.</p>	<p>Izmenjava strategij nadzora nacionalnim varnostnim organom omogoča, da razumejo, kako ustrezni nacionalni varnostni organi vodijo ciljno usmerjanje nadzora (npr. orodje za kvantitativno razvrščanje na podlagi tveganja, ki se uporablja za presojo tveganj, povezanih s prevoznikom v železniškem prometu, in posledična potreba po dejavnosti nadzora, načrtovanje na podlagi števila obiskov v določenem obdobju za zagotavljanje, da se izvajanje nadzora prevoznika v železniškem prometu izvede vsaj enkrat letno) in katera so največja tveganja, ki jih je treba obvladovati za to določeno podjetje. Izmenjava načrta nadzora bi morala omogočiti vpogled v vrsto dejavnosti nadzora, časovni načrt in problematična področja, na katera je ciljno usmerjen posamezni nacionalni varnostni organ.</p> <p>Nacionalni varnostni organ bi lahko na primer ugotovil pomanjkljivosti v sistemu upravljanja usposobljenosti prevoznika v železniškem prometu, za katerega je agencija izdala enotno varnostno spričevalo. Zaradi tega se lahko odloči, da je nujno pregledati načrt nadzora nacionalnega varnostnega organa, pristojnega za usklajevanje nadzora sistema varnega upravljanja, preveriti, ali je bila nedavno izvedena kakršna koli posebna dejavnost nadzora, in nato z drugim nacionalnim varnostnim organom uskladiti pogovore o tem, kaj je bilo storjeno in katere dodatne dejavnosti je</p>

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

Točka	Opis	Pojasnilo
		treba načrtovati ter kdo jih mora načrtovati.
6	Dogovor o tem, kateri nacionalni varnostni organ (ali organi) bi moral spremljati ukrepe, za katere se po potrebi odloži izvajanje nadzora do njihovega dokončanja.	Od podjetja se lahko po opravljeni oceni zahteva, da pripravi načrt ukrepanja za obravnavanje nerešenih vprašanj po izdaji enotnega varnostnega spričevala (ali varnostnega pooblastila). Če agencija deluje kot organ za izdajo varnostnih spričeval, se od nacionalnih varnostnih organov zahteva, da ji poročajo o nadaljnjem načrtu ukrepanja podjetja, ko to predloži vlogo za podaljšanje. Agencija lahko na podlagi tega poročila pregleda svojo evidenco vprašanj in po potrebi zapre povezana vprašanja.
7	<p>Dogovor o tem, na katera področja se je treba ciljno usmeriti na usklajen način ali skupaj:</p> <ul style="list-style-type: none"> opredelitev ključnih tveganj za zadevne prevoznike v železniškem prometu in upravljavce infrastrukture, ki jih morajo nacionalni varnostni organi obravnavati na usklajen način ali skupaj; po potrebi dogovor o tem, kateri nacionalni varnostni organ bo vodil dejavnosti v zvezi s posameznimi vprašanji na podlagi uveljavljenih meril; po potrebi dogovor o tem, katere vrste dejavnosti skupnega nadzora je treba izvesti; dogovor o tem, na kakšen način bi bilo treba prevoznike v železniškem prometu in upravljavce infrastrukture seznaniti z ureditvami in dogovori nacionalnih varnostnih organov. 	<p>Usklajen ali skupen pristop ni omejen na razvoj usklajenih pristopov k obravnavanju neskladnosti. Spodbuja se tudi večja proaktivnost nacionalnih varnostnih organov.</p> <p>Nacionalni varnostni organi se lahko odločijo izvajati prostovoljne skupne dejavnosti in v tem primeru določijo, katere skupne dejavnosti se izvajajo in katere teme se obravnavajo (vključno s tem, kateri nacionalni varnostni organ bo imel vodilno vlogo v zvezi s posameznimi vprašanji). Organizirajo lahko tudi skupno komuniciranje s prevoznikom v železniškem prometu (s tem zagotovijo, da se istočasno obravnavajo vsi deli prevoznika v železniškem prometu, ki izvaja dejavnosti v zadevnih državah članicah). Izid teh skupnih dejavnosti bi lahko bil dogovorjeni skupni načrt nadzora za zadevnega prevoznika v železniškem prometu.</p> <p>Vsak dogovorjeni skupni pristop k nadzoru mora biti pregleden.</p>
8	<p>Izmenjava dobrih praks:</p> <ul style="list-style-type: none"> razvoj ureditve za redni pregled in usklajevanje dejavnosti nadzora za zadevne prevoznike v železniškem prometu in upravljavce infrastrukture; razvoj ureditve za presojo učinkovitosti usklajevanja in sodelovanja med nacionalnimi varnostnimi organi, po potrebi vključno z agencijo. 	Ureditev v zvezi s sodelovanjem in usklajevanjem dejavnosti nacionalnih varnostnih organov na področju dejavnosti nadzora se lahko razlikuje glede na lokacijo ustreznih nacionalnih varnostnih organov. Sosednje države članice lahko razvijejo posebno ureditev za pomoč pri izpolnjevanju načrtov.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

2.3 Izmenjava informacij

Nevključujoč seznam informacij, ki se lahko izmenjujejo med nacionalnimi varnostnimi organi, ki nadzorujejo prevoznike v železniškem prometu, ki delujejo v več kot eni državi članici, ali upravljavci infrastrukture, ki upravljajo čezmejne infrastrukture.

2.3.1 Praktična ureditev in splošne informacije

- Vzorčni dogovori med ustreznimi organizacijami;
- kontaktna točka (točke) v vsaki organizaciji;
- ureditev glede komunikacije (npr. določitev usklajevalnih srečanj), vključno s časovnim načrtom izmenjave informacij in jezikovno politiko za usklajevanje in sodelovanje;
- praktična ureditev (npr. načrt) izmenjave informacij za določeno usklajeno ali skupno dejavnost nadzora, ki vključuje:
 - › kontaktno točko (točke) (če za posamezno dejavnost obstaja poseben kontakt);
 - › namen, vrsto in obseg izmenjave (npr. skupni pregled kalibracije koles določene vrste vozil v posebni delavnici, zadolženi za vzdrževanje), vključno s posebno ureditvijo glede komunikacije (npr. posebna kontaktna točka ali kontaktni podatki, kot je naslov elektronske pošte ali telefonska številka);
 - › varnostno odobritev, potrebno za dostop do določene lokacije (ali depoja);
 - › varnostne predpise na lokaciji, vključno s potrebno osebno zaščitno opremo;
- seznam prevoznikov v železniškem prometu (in po potrebi upravljavcev infrastrukture) z območjem obratovanja v več kot eni državi članici. To vključuje začetek in konec veljavnosti varnostnega spričevala (ali varnostnega pooblastila), zadevno območje obratovanja in povezano vrsto ter obseg izvajanih storitev, opredelitev ustreznih izvajalcev in partnerjev z varnostnimi spričevali (ali pooblastili);
- seznam subjektov, ki so zadolženi za vzdrževanje in povezani z navedenimi prevozniki v železniškem prometu (in upravljavci infrastrukture), njihovimi izvajalci in partnerji. To po potrebi vključuje začetek in konec veljavnosti spričeval;
- informacije o strategiji in načrtu (načrtih) nadzora, vključno z vsemi ustreznimi osnovnimi informacijami v zvezi z nacionalnim pravnim okvirom, terminologijo, tehnikami nadzora, merili za odločanje, dobrimi praksami na podlagi izkušenj, dejavnostmi nadzora subjektov, zadolženih za vzdrževanje, itd.;
- po potrebi informacije o podatkovni zbirki (zbirkah) ali registru (registrih) (nacionalni varnostni organ lahko npr. drugim nacionalnim varnostnim organom zagotovi dostop do iskanja informacij v podatkovni zbirki/registru, kjer so shranjeni rezultati nadzora);
- način obravnavanja morebitnih vrzeli v zvezi s skladnostjo, kadar imajo sodelujoči nacionalni varnostni organi različne pravne podlage ali različna mnenja o pomenu določene neskladnosti;
- evidence presoje učinkovitosti ureditve glede usklajevanja in sodelovanja med nacionalnimi varnostnimi organi, vključno z vsemi ukrepi, sprejetimi za izboljšanje te ureditve in dobre prakse.

2.3.2 Druge informacije

- Informacije, ki se izmenjujejo med dejavnostmi ocenjevanja in nadzora (glejte Smernice o nadzoru);
- pomembne spremembe v organizaciji in/ali sistemu varnega upravljanja zadevnih prevoznikov v železniškem prometu (in upravljavcev infrastrukture), vključno z večjimi spremembami (operativnimi, tehničnimi, organizacijskimi), ki jih upravljajo prevozniki v železniškem prometu (in upravljavci infrastrukture), in bistvenimi spremembami, ki zahtevajo posodobitev varnostnega spričevala ali varnostnega pooblastila, če še ni na voljo v letnem varnostnem poročilu (poročilih) ustreznega podjetja (kadar se poroča o uporabi ustreznih skupnih varnostnih metod);

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

- *posebna vprašanja, ki so opredeljena v zvezi s prevozniki v železniškem prometu (in upravljavci infrastrukture) in so pomembna (podjetje na primer ne sprejme potrebnih ukrepov za nadzorovanje tveganja) ter jih je treba izmenjati z drugimi nacionalnimi varnostnimi organi;*
- *rezultati analiz pripravljenosti sistema varnostnih informacij (nacionalna raven in/ali raven EU);*
- *po potrebi notranji postopki, priročnik ali navodila nacionalnega varnostnega organa (kadar se npr. načrtuje skupni nadzor);*
- *po potrebi poročila o nadzoru (ali njihovi ustrezni deli) in drugi podporni dokumenti;*
- *po potrebi druge informacije v zvezi z nadzorom subjektov, zadolženih za vzdrževanje, vključno z odločitvami zoper njih.*

Nekatere od zgornjih informacij glede zmožnosti podjetja, da izpolni svoje poslovne cilje na področju varnosti z učinkovitim izvajanjem (vzdrževanje in nenehno izboljševanje) svojega sistema varnega upravljanja, se lahko pridobi iz letnega varnostnega poročila podjetja, npr. iz poročanja o uporabi ustreznih skupnih varnostnih metod. Vendar pa se predvideva, da prevozniki v železniškem prometu in upravljavci infrastrukture svoje letno varnostno poročilo predložijo ustreznemu nacionalnemu varnostnemu organu (organom), ki izvaja dejavnosti nadzora za njihovo območje obratovanja.

Nacionalnim varnostnim organom se kot del njihove ureditve glede usklajevanja v vsakem primeru svetuje, da med seboj po potrebi izmenjujejo letna varnostna poročila prevoznikov v železniškem prometu in upravljavcev infrastrukture. Čeprav ta poročila morda niso specifična za njihovo območje obratovanja, lahko vseeno vsebujejo ustrezne informacije. Priporoča pa se, da podjetja ustreznim nacionalnim varnostnim organom predložijo enkratno letno varnostno poročilo, ki zajema območje obratovanja (če to ni omejeno na eno državo članico).

2.4 Merila za izbiro vodilnega nacionalnega varnostnega organa

Pred izdajo enotnega varnostnega spričevala za prevoznike v železniškem prometu, ki delujejo v več kot eni državi članici, ali varnostnega pooblastila za upravljavce infrastrukture s čezmejnimi infrastrukturami se morajo ustrezni nacionalni varnostni organi nemudoma odločiti, kateri od njih bo imel vodilno vlogo pri usklajevanju nadzora nad pravilno uporabo in učinkovitostjo sistema varnega upravljanja, da se prepreči podvajanje nadzora. To bi bilo treba izvesti pred začetkom nadzora in po tem, ko organ za izdajo varnostnih spričeval od organa za varnostno certificiranje prejme informacije o preostalih pomislekih, ki jih je treba prenesti na nadzor. V skladu s členom 8 o skupnih varnostnih metodah za nadzor morajo nacionalni varnostni organi merila določiti v okviru svojih dogovorov o usklajevanju (glej točko 7 (b)).

Vodilna vloga ne pomeni, da se odgovornost za izvajanje nadzora teh prevoznikov v železniškem prometu ali upravljavcev infrastrukture prenese na izbrani nacionalni varnostni organ. Posamezni nacionalni varnostni organi so še vedno odgovorni za dejavnosti nadzora v svoji državi članici. Izogniti pa se je treba podvajanju pregledov in presoj, kar zahteva usklajevanje med nacionalnimi varnostnimi organi. Dobra praksa je, da se ustrezni nacionalni varnostni organi povabijo k sodelovanju pri dejavnostih nadzora v vlogi opazovalca in da se izmenjajo rezultati dejavnosti nadzora (glejte zgornjo točko 3(c)).

Nacionalni varnostni organ države članice, v kateri je registriran prevoznik v železniškem prometu (ali upravljavec infrastrukture), se praviloma zdi dobra izbira, ker nacionalni varnostni organ obvlada jezik sistema varnega upravljanja prevoznika v železniškem prometu (ali upravljavca infrastrukture), kar olajša razumevanje sistema varnega upravljanja in nadzor njegove uporabe ter učinkovitosti, prav tako pa je tesno povezan s prevoznikom v železniškem prometu (ali upravljavcem infrastrukture) zaradi geografske bližine sedeža podjetja, torej kraja, kjer se upravljajo dejavnosti.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

V nekaterih primerih pa je dokumentacija prevoznika v železniškem prometu ali upravljavca infrastrukture v drugem jeziku (npr. v angleščini), zlasti če zadevni prevoznik omejeno izvaja dejavnosti v zadevni državi članici, ima pa obsežne čezmejne dejavnosti. Poleg tega lahko nekateri nacionalni varnostni organi zaračunajo pristojbino za svoje dejavnosti nadzora, kar bi lahko vplivalo tudi na odločitev.

Zato bi bilo zanimivo upoštevati tudi druga merila razen tega, kje je registrirano podjetje (tj. kje ima podjetje sedež), kot so:

- *obseg dejavnosti v posameznih državah članicah (vlakovni kilometri);*
- *velikost organizacije (število osebja) v posameznih državah članicah;*

Zgornja merila se glede na nacionalne dejavnike lahko razvrstijo prednostno.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.